# 新书介绍

## 《看不见的人》

作者：[美]拉尔夫·艾里森 著　张德明 等译　译林出版社出版

**作品介绍：**主人公是美国黑人一个普通的黑小子，只想做好学生，用功地去适应社会，可是，他到处碰壁，“寻找自我”似不可得，想去为种族力斗争的英雄中来当斗士不可能，最后只能成为别人所看不见的人。主人公在叙述的自传中把过去所做出“国家和黑人”、“黑人的命运和民族兴盛”、“梦境和现实”等主题合一起，不断了一部故事和寓意结合文学幽默感强烈，可以说许多不同层次上理解和欣赏的独特作品。《看不见的人》曾获美国全国图书奖及全国图书奖出版者奖，被一个由200名大作家、评论家和编辑组成的委员会一致评定为二战后出版的美国最优秀小说。

**译者介绍：**张德明，1959年10月出生于湖北天门，1981年毕业于浙江大学外文系，从事教育工作30余年，现任杭州大学外语系副主任，华南师范大学大学兼职教授，主任，英语语言文学教授，上海翻译协会，上海翻译家协会会员，国际中国英语教学研究会，中国国际人才交流与开发研究会理事。

**主要译著：**由译文出版社出版一主要出版的《杀戒》、台湾书局D·C·兄弟国际事务概论，1981年，浙江大学出版社出版《美国文学概要》，1983年，翻译中短篇小说和译作《利利亚的幽默》等。代表性译作有：《杀戒》、《公共汽车》、《美国文学概要》、《美国文学史》、《在罗斯福大统领的时代》、《在罗斯福大统领的时代》、《美国文学史》等。

**作品介绍：**拉尔夫·艾里森（1914-1994），小说家，生于俄亥俄州俄克拉荷马的一个黑人家庭，他不得不靠打零工维生和赚钱，一边学习了大量关于文学和哲学的阅读文章，《看不见的人》确立了他在美国文学界的地位，因而于后三十年的第二和本篇小说《小兄弟》的出版被称为不朽的佳作。

“他曾在《看不见的人》这看似幽默的故事——那是个无名的黑人的故事——中，成功地把一个黑人的经历变成了一个具有普遍意义的寓言。这个寓言不仅在社会和道德方面具有强烈的意义，而且在文学方面也是一个不朽的佳作。这个寓言是一个黑人的经历，但是，它也是一个人类的经历。”

——美国著名作家、评论家、编辑、教授、文学史家、文学评论家、诗人、小说家、剧作家、文学评论家、文学史家、文学评论家、文学史家、文学评论家、文学史

# “希望之聚、生命之源”

## 上海市文联赴都江堰聚源中学开展情系灾区捐赠活动

## 致都江堰聚源中学全体师生的一封信

## 上海翻译家协会召开德语专业学组研讨会

## 上海翻译家协会组织翻译家采风活动

## 译协干部慰问资深翻译家

## 译协干部为著名翻译家草婴先生送上生日祝福

## 上海翻译家协会举办

# “翻译作品著作权保护”专题讲座

## 信息征询

## 中国资深翻译家谢基先生逝世

## 译界传真

### 国际译联执委会在深始召开

### 2008罗马文学奖主球“文学翻译”论坛即将开幕

### 第四届“全球华文青年文学奖”揭晓

## “上海翻译家协会译著精品库”

| 姓名 | 年龄 | 译著作品 |
|---|---|---|
| 黄宗英 | 74 | 《意大利文法大纲》等 |
| 董乐山 | 73 | 《十月政工纪事》 |
| 陈祖洛 | 80 | 《印地语语法》等 |
| 潘文国 | 5 | 《巴黎法语口语》 |
| 陆谦 | 3 | 《中英对照实用小品文》等 |
| 李德纯 | 5 | 《罗不定式人》等 |
| 林振 | 2 | 《白鹭天下》等 |
| 徐晓雯 | 2 | 《荒原从大写字母》上、下册 |
| 黄海鹏 | 2 | 《黑色洗衣机》等 |
| 贾国荣 | 4 | 《大陆与台湾商业用语》 |
| 陈宗 | 2 | 《国际商业用语—英汉对照》 |
| 戴镏 | 1 | 《美国民俗》 |
| 施文忠 | 1 | 《法语语法概要》 |
| 翁巧 | 1 | 《中国的面貌》 |